

### 簡氏事務所 Con Agencies

107 A. E. Pender St.  
Vancouver, B. C.  
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

●保險部：經理男女老幼定期長期壽險，火險，意外險，汽車，盜竊，財產等保險。全華各省各埠華僑，歡迎隨時隨時函詢。來函必復。  
●移民部：代理新舊移民申請，及移民事務，律師，會計師，及加國護照。  
●會計部：代理大小商號簿記，代填報工人失業保險，印花稅，及入息稅，代理收租，代客買賣，股票，債券，及世界各大商埠。  
●運輸部：經理各商號搬運貨物，搬運傢俱行李。  
●代辦部：經理各商號搬運貨物，搬運傢俱行李。  
經理簡建平 簡建業

### 行藥濟良

LAUNG CHAI CO.  
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材 名家丸散  
(營) 配方製丸 工作精良  
營業時間：每日由上午十時  
至下午十時  
諸君光顧 無任歡迎  
司理劉社鍊

### BING WONG

Percy H. Allman Ltd.  
Real Estate  
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.  
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣  
▲請看：數年經營，專賣雜貨，生意興隆。  
▲初期投資僅需三千元。  
▲每年純利收獲四千二百餘元。  
▲食宿免費，享用四間房一組。  
▲位在商業繁榮，交通方便之區。  
▲舖租低廉，設備完善，尤其餘事。  
▲應諸君垂詢，請勿遲疑，決不誤事。  
奧文實業公司黃文炳謹啓

### 司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



迎歡律一沽零發批 步到第竹灣台幫大

### 司公限有信國埠雲

Kuo'Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: PA. 5023

### 頂靚水仙花頭市上

水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節，總要栽他幾盆，希望他：  
妙茁新芽抽綠葉  
苞含肥蕾吐芬芳  
年年花盛開富貴  
歲歲香飄溢吉祥

### 洪門體育會開館訊

雲訊：洪門體育會。於十月一日下午八時。在民治黨禮堂。舉行慶祝開館典禮。該會本年度之開館。首由會長國安宣佈開會詞。同時鼓勵全體會員。學習體育。舞獅舞龍等。將于明年舉行百年週年紀念時。把各種藝術向社會貢獻。為僑胞爭光。隨由該會書記呂定國。向全體會員報告。在香港僑界行代辦處領取。各種軍器。與及大批運動衣等。現已運到加拿大稅關。由本會外交林振祥前往稅關提取。準備全體會員隨時應用。繼而演講者。有駐加國民治黨總支部主委王華進。秘書簡建平。本埠民治黨支部主委司徒捷。秘書徐子樂。達權社社長周玉生。秘書陳文彬。該會國技主任袁一山。特由林亞汝埠請到會參加。演講畢。開始舞獅舞龍。拜祭完畢。跟着打起獅鼓。由醒獅主任鄭炎才表演獅子滾球。表演後。由副國技主任關文剛。領導全體會員。表演國技。表演畢。獲得洪門各叔父鼓掌。掌聲如雷。股由何發興趙社田兩位叔父。奏製有鑼鑼鑼鑼。香味芬芳。各人皆大歡喜。至午夜乃散會。

### 劉總領事酬酢忙

雲訊：本市英語協會。日前假座雲高華大旅館舉行盛大晚宴。歡迎訪粵之美駐加大使。席間美大使對四百餘賓客演講。強調自由中國地位之重要。並盛讚加籍之教士。過去在大陸與台灣致力傳教工作所達之成果。是晚我溫哥華總領事劉誠。亦應邀出席。與會作陪。據悉劉總領事。過去在南京時。即與該美使相識。當時劉總領事在美駐華大使館任參事職云。  
又訊：澳洲新任駐溫哥華專員亞倫。週前來總領事館。作禮貌上之拜訪。劉總領事於本日回拜。聞亞倫係由新嘉坡調來雲云。

### 馬氏總所歡宴代表

雲訊：此間旅北美馬氏總公所。於昨日下午七時。假座新華僑酒樓。設筵歡宴。歡迎參加美國代表團。馬氏公所成立開辦典禮代表團。代表初。善允。發強。同時適由紐約出席聯合國中國代表團顧問。國大教授。中央日報通訊社顧問。中央委員馬星野先生。暨出席聯合國代表團專門委員。中華日報主筆葉翔之先生。假道此間同台。一併邀請。并請劉總領事。李樂天。雷卓平。余勵平先生等作陪。濟濟一堂。席間由馬榮隆宣佈旨意。隨由日初報告出席代表經過。繼由馬星野先生演講。先發揚馬氏之謝意。并勉勵互相合作。至為動聽。在座各人。均有發揮。縱談時事。各有見地。暢快暢談。直至八時餘始散席。隨即聯袂同往總公所及分行三鞠躬致敬。畢止班。即即席揮毫題詞留念。不假思索。誠為馬氏當今之傑出人才也。

### 召倫公所歡饒 許秉信君

雲訊：此間召倫親親公所。以現任理事許秉信君。將出席南國國民黨中央黨部召開之第八次全國代表大會為代表該所同人。特于昨日下午五時半鐘。假座新華僑酒樓。設筵歡饒。並邀請劉總領事。譚主任冠三。李代表樂天。鄭代表振衡。暨僑領黃文甫。黃淵偉。孫詠秋。余勵平等作陪。由許君宣佈宴會主旨。隨請許代表秉信致詞。許君言多謙遜。並致謝意。祇以時間關係。未克遍請賓客演講。席間互相舉杯祝頌。愉快之情。溢於言表。至八時盡歡而散。

### 加國華僑籌備 慶祝雙十國慶

【續昨】該節目。由中華總商會外交科職員廣播員劉光銳。宣佈空中慶祝中華民國國慶意義。及向中國元首及六十萬之三軍將士。與海外三千四百萬之華僑及自由中國之人民致敬。並謂加拿大華僑。地位日漸提高。鄭重華僑團體會議。現為加駐聯合國立法委員會委員。朱淑貞女律師。為第一位加國之女律師。他並詳述加華僑慶祝雙十國慶之事。並與全加中華總商會籌備委員會。宣傳林岳鑒。財政朱去非等分別以英語及國語詳述。及加華僑團體之概況。如文教。社會。經濟等各方面均有詳細報告。將於雙十節日向全球廣播。自由中國及香港各地亦能收聽。屆時海外外自由中國之人士。必熱烈慶祝普天同慶之辛亥革命國慶紀念日云。(完)

### 中國洪門民治黨 加國總支部通告

第十一屆報字第廿二號  
通告事。查十月十日。乃我洪門先烈。在武昌起義。推翻滿清。創立中華民國之國慶紀念日。希我全加各級黨部。於該日開會慶祝及懸旗紀念。以重大典。是所切盼。此佈。  
中國洪門民治黨駐加總支部  
主委 王華進  
秘書 簡建平  
中華民國四十六年十月三日

### 代東

茲訂於十月六日下午一時半假座蘇聯人民大家庭(600 Campbell Ave.)舉行慶祝中華人民共和國第八屆國慶大會。並於同日下午六時。假座華僑酒樓舉行宴會。屆時正。假座華僑酒樓舉行宴會。如各界僑胞踴躍參加是荷。  
中國洪門民治黨駐加總支部

### 中國洪門民治黨 駐雲支部通告

為通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆選舉。駐雲支部。輪值舉行全加洪門民治黨第十屆選舉大會。援照條例。凡屬黨員。每名須捐洪費一元。多捐益善。在案。茲特委任支部秘書徐子樂君。達權社社長周玉生君。為當然收帳專員。趙偉常君。林亞汝君。為門徵收專員。查我黨員。向來誠實。務。慷慨為懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪門而振洪聲。仰我黨員一體遵照為要。  
中國洪門民治黨駐雲支部  
中華民國四十六年九月十八日

### 亞省尾埠最華麗最名 氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西餐館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區之尾埠。地位適中。裝飾華麗。現代化傢俱齊全。樓上新裝堅固。收盤極佳。現以人力缺乏。割愛出賣。任何一間連營業。取價相宜。獨購生意亦可。如有意者請逕函詢問。或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商。為盼。  
Phone 3004 Club Cafe  
638 Second St.  
Medicine Hat, Alta.  
Phone 2541 Shasta Cafe  
635 Third St.  
Medicine Hat, Alta.  
Phone PA. 5080 Hotel Tung AH  
101 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

### 店旅大花蓮

Lotus HOTEL  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 碼起元二每租房 電話 PA. 3445

### 店旅滙老百

Broadway HOTEL  
附設服務部  
招待餐館轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊

### 司公限有資投昇日 司公限有銀昇日

Sunrise Investments Ltd. Sunrise Finance Co. Ltd.  
110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.  
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借款  
新舊客車貨車或  
未充滿銀期者均  
可借款利息便宜  
手續簡單別項借  
款歡迎詢問  
總經理周育生啓  
業務  
股票公債買賣  
價錢準確 辦理快捷  
經紀費用 與別相同  
交易大小 股票查問  
一律歡迎  
人壽花好月重圓  
時逢潤秋  
對月當歌  
秘詩賽路新陣容  
特製七彩奔月餅  
B. C. ROYAL BAKERY  
61 East Pender Vancouver, B. C.  
PHONE PA. 3953

### 行易貿利華高雲

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
236 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到  
應市貨品  
去頭凍蝦 大量紅豆  
鮮肥鯉魚 發芽綠豆  
鮮獅頭魚 雪白芝麻  
各種鹹魚 花旗糯米  
紅黃咸蛋 裹粽竹葉